

Requirements for Certification Tracks

Hours (if applicable)	Core knowledge content for approved OHA health care interpreter (HCI) training programs 60 hours <i>C: Skill tested in certification process.</i> <i>T: Skill usually included in prerequisite trainings.</i> <i>N: Not applicable (not generally used)</i> <i>(C): Skill tested in certification for some interpreters.</i>	Certified court interpreter	Certified WA DSHS*	Certified ASL-Deaf	40-hour trainings	CoreCHI, Hub-CMI†	CMI, CHI‡
	Will only mark the higher-level verification: Certification trumps training.						
	• Anatomy and physiology		C		T	C	C
	• Medical terminology in English		C		T	C	C
	• Medical terminology in non-English language		C				C
	• Introductory HCI concepts — A basic program of study gives the student opportunities to practice converting messages accurately and completely from a source language to a target language and includes all of the following components						
	○ Message conversion skills and discourse analysis	C	C	C	T	T	C
	○ Clear and understandable speech delivery	C	C	C	T	T	C
	○ Target language equivalence (for example, expletives, idioms and colloquialisms)	C	C	C	T	T	C
	○ Ability to identify differences in meaning due to regional dialects	C	C	C	T	T	C
	○ Ability to maintain and change voice register at varying levels of formality	C	C	C	T	T	C
	○ Memory skills (for example, chunking, prediction, visualization, note-taking and active listening)	C	C	C	T	T	C
	○ Self-monitoring and self-assessment	C	C	C	T	T	C
	• Modes of interpreting — A basic program of study demonstrates and gives the student practice in various modes of interpreting. It focuses on developing consecutive interpreting skills as the default mode used in health care interpreting (must include all modes of interpreting)						
	○ Consecutive	C	C	N	T	T	C
	○ Exposure to simultaneous	C	(C)	C			T
	○ Sight translation	C	C	C	T	T	C

* Washington State Department of Social and Health Services

† Core Certification Healthcare Interpreter, Hub Certified Medical Interpreter

‡ Certified Medical Interpreter, Certified Healthcare Interpreter

	○ Basic written translation			N			
	• Cultural competency — What culture is and how it affects health and health care	C	C	C			C
2	• HCI certification and qualification process overview						
8	• HCI ethics (must include applicable laws on privacy in medical settings)						

The above chart is the basis for the following recommendations:

	Certified court interpreter	Certified NBCMI/CCHI* 40-hour training completed Hub-CMI and CoreCHI	Certified WA DSHS	Certified ASL-Deaf
10 hours	<ul style="list-style-type: none"> Healthcare terminology Intro to translation (elective course) 	<ul style="list-style-type: none"> Simultaneous interpreting skills Sight translation Intro to translation (elective course) 	<ul style="list-style-type: none"> Simultaneous interpreting skills Sight translation Intro to translation (elective course) 	<ul style="list-style-type: none"> Healthcare terminology
Everyone 10 hours	<ul style="list-style-type: none"> 8 hours — National Council on Interpreting in Health Care (NCIHC) ethics 2 hours — How the OHA certification and qualification process works 			
Trainer qualifications	<ul style="list-style-type: none"> Same as for continuing education units (CEUs) and 60-hour training 			
Requirements to verify training	<p>Participants must verify online training attendance one or more of the following ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> Electronic verification of attendance Submitting an evaluation that shows understanding of the material discussed at the event, or Verification from an instructor or assistant that participant was active during interactive parts of the event. <p>Note: Not all online trainings can be provided by recorded means for verification after the event.</p>			

* National Board of Certification for Medical Interpreters/Certification Commission for Healthcare Interpreters